

## **Kareta PaarꞰ Nennoko'pꞰ Kare'siya Pon Kon Ena' Ekamanin**

WakꞰ itekare Sises pi' epiya'ti tekamasen pe miri awonsi'ki tereutanꞰsen pe koro'tau EsuwerꞰ amꞰ' pen ka'pon amꞰ' koro'tau, usekama'popi' nito' e'seporo'pꞰ man Mosi' winon pe' awiri ka'pon e'to' pe iyese, i'nai ri Kuri'san pe e'nito' pe tukai'. PaarꞰ uya to' eseru'ka'pꞰ miri i'se e'nito' pe pꞰra seri esi tukai'—miri kuru nin, Kurai yau uko'man nito' esi apurito' riken iwini na'ne' tanporon kon ekonekato' Papa pokon pe. E'tane Kare'siya so'sii amꞰ' koro'tau, Roman nono, Eisa Mure'pꞰ yau, ka'pon amꞰ' uye'sa' esi'pꞰ, miripan kon uya PaarꞰ ewa'noma'pꞰ miri awonsi'ki to' uya ta'pꞰ ka'pon uya kuru ri mari apurito' pe iyese tekonekato' pe Papa ya' Main, Mosi' winon nꞰnonka'pꞰ.

*Kareta PaarꞰ Nennoko'pꞰ Kare'siya Pon Kon Ena'* e'menuka'pꞰ kamoro itano'masa' kon seri ennakanin enupan nito' ke, na'ponin pe i'nai ri te'sen apurito' miri awonsi'ki iku'to' ya'. PaarꞰ epiya'ti itekare ekamai' Sises nennoko'pꞰ pe tesa'to' wa'katꞰ pe. Ta iya, iki'masa' itekare ekamai' enno'sa' pe iye'to' pe esi, Papa winon pe, ka'pon meruntirꞰ wini pen, miri awonsi'ki enno'sa' pe iyese'pꞰ EsuwerꞰ amꞰ' pen piya' kuru. Miri awonsi'ki si te'sei'pi'to' to' eseru'ka' pe emo'ka'pꞰ iya apurito' wini riken ni ka'pon amꞰ' ekoneka Papa pokon pe. Iu'matꞰ airo'nan

isa'ta yau, Paarɔ uya enpoikasa' Kɔri'san amɔ' nɔkupɔnɔ e'kupɔ tiwano' ti'naino pe ri tɔusi'nɔnkato' wini Kɔrai apurito' moron nɔ'pɔ pe.

### **Iyawon Ekamanin**

Ekamanin (1:1-10)

Paarɔ meruntirɔ itekare ekamai' enno'sa' pe (1:11–2:21)

Papa uya eke wakɔ nonkasa' ekareei (3:1–4:31)

Inɔ' enawon kon pen ni Kɔri'san amɔ' miri awonsi'ki to' tɔrawasooi (5:1–6:10)

Iu'matɔ (6:11-18)

### *Miyari Ta Paarɔ Uya*

<sup>1</sup> Paarɔ, enno'sa' itekare ekamai'—ka'pon amɔ' winipai enno'sa' pen, miri pe pɔra ka'pon nennoko'pɔ pen, e'tane Sises Kɔrai miri awonsi'ki Papa, Ikɔipɔnɔ, i'mɔ'sa'kanin nɔ'pɔ iyeriku'pɔ apai nennoko'pɔ winipaino—<sup>2</sup> miri awonsi'ki tanporon kon tonpa ton upiyawon kon winipaino,

So'si ton Kare'siya po'nan enakan:

<sup>3</sup> Tiwi wakɔ nonkasa' miri awonsi'ki tɔusewankamai' pɔra iwe'to' kon Papa, ukɔipɔnɔ kon miri awonsi'ki Itepuru Sises Kɔrai winipaino nesii iyenakan kon pe. <sup>4</sup> Kɔri ri Sises Kɔrai iye'tasa' rɔ'pɔ umakooi kon iwano' pe umo'kanin kon pe seri pe na'ne' iri pe e'nito' apai, uri'nokon e'to' itese' pi' Papa, ukɔipɔnɔ kon e'to' i'se awiri, nesii iyenakan kon pe. <sup>5</sup> Kɔri ri Papa iwano' pe eke pe iku'to' nesii tiwiri ri miri awonsi'ki tiwiri ri. Amen.

### *Tɔron Ni Itekare Pen*

<sup>6</sup> Usewansiukasa' man inke pɔra kuru ri iki'manin nɔ'pɔ kon wakɔ nonkasa' Kɔrai uya

wini nonka auya'nokon pi',\* miri awonsi'ki iyera'ti kon tɔponaron ni itekare winikui'— <sup>7</sup> itekare pari pen kuru ri winikui'. Tɔron kon ka'pon amɔ' uya iyeno'ma kon poken iyese utaiPON nito' ya', miripan kon esi wakɔ Kɔrai ekareei wɔuka i'se. <sup>8</sup> E'tane pɔra ri, ina miri pe pɔra inserɔ Epɔn poino uya ri tɔron ni itekare ekama pe iyese yau, seri ina nekamayai'ne' ipi'nokon warai pen ni, tiwi ipa'nɔ'sa' pe nesii! <sup>9</sup> Ina uya taka'sa' na'ne' kasa ri, takapɔ uya kanan seri pe: Inɔ' uya tɔron ni itekare ekama pe iyese yau ipi'nokon, ananɔmɔ'pɔ kon waraino pen, tiwi ipa'nɔ'sa' pe nesii!

<sup>10</sup> Ka'pon amɔ' uya pe' uyapurito' i'se esi seri, miri pe pɔra Papa uya kati? Miri pe pɔra ka'pon amɔ' kati inpori'mapai esi? Ka'pon amɔ' inpori'mapai esi yau, Kɔrai poitorɔ pe pɔra ri esi miri.

### *Papa Uya Paarɔ Ki'ma'pɔ*

<sup>11</sup> I'tu auya'nokon i'se e'ai', utoNpa ton, seka-mayai'ne' wakɔ itekare esi ka'pon nɔkoneka'pɔ pen. <sup>12</sup> Ka'pon wini uneporo'pɔ pen ni, miri pe pɔra uyenuPasa' rɔ'pɔ ipi' pen ni; e'tane ru'ku, Sise Kɔrai uya enpoika wini uneporo'pɔ.

<sup>13</sup> Apɔne pɔra eta'pɔ auya'nokon uko'mamɔ'pɔ Esuwerɔ amɔ' eseru yau, isi pe ri Papa so'sii kota'ma'pɔ uya, anma'tanɔ'pai ri esi'pɔ.

<sup>14</sup> Esuwerɔ amɔ' eseru yau ukiiyisi kaisaron kon entai ri utisa' esi'pɔ utamokori ton eseru kuru awiri e'ni pi'. <sup>15</sup> E'tane Papa, uyamanin

---

\* **1:6** eke wakɔ Kɔrai nɔnonka'pɔ; miri pe pɔra, eke wakɔ in-nonka'pɔ **1:13** Inkurɔ'pɔ 8:3; 22:4-5; 26:9-11 **1:14** Inkurɔ'pɔ 22:3

n<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> entu'p<sub>u</sub> si'kiri† miri awonsi'ki uki'ma'p<sub>u</sub> iya wak<sub>u</sub> nonkasa' t<sub>u</sub>uya wini, esi'p<sub>u</sub> pori' pe <sup>16</sup> t<sub>u</sub>mu inenpoikapai uyau itekareei ekamanin pe e'to' pe Esuwer<sub>u</sub> am<sub>u</sub>' pen koro'tau. Miri a'tai, in<sub>u</sub>' ri ekama'po'p<sub>u</sub> uya pen upika'tito' pe iya, <sup>17</sup> utisa' p<sub>u</sub>ra ri iyesi Surusiran pona urawiron kon itekare ekamai' enno'sa' kon ense'na, e'tane ru'ku uti'p<sub>u</sub> inke p<sub>u</sub>ra Arepiya pona, emenn<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> tenna'po ton pe Tamaskas pona.

<sup>18</sup> Miri awonsi'ki osor<sub>u</sub>wau w<sub>u</sub>ipiya t<sub>u</sub>po, uti'p<sub>u</sub> Surusiran pona Pi'ta‡ enupankase'na, miri awonsi'ki ipiyau uko'mam<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> <sup>15</sup> kaisa ri w<sub>u</sub>i. <sup>19</sup> T<sub>u</sub>ron kon itekare ekamai' enno'sa' kon ensa' uya p<sub>u</sub>ra iyesi—Isens riken, Itepuru akon. <sup>20</sup> I'nai ri kuru ekama uya, Papa uya entane, seri simenukayai'ne' esi kasi pe pen. <sup>21</sup> Miri t<sub>u</sub>po uti'p<sub>u</sub> Siriya itese' pata pona miri awonsi'ki Siri'siya itese' pata pona. <sup>22</sup> Ka'pon pe uri i'tu so'si am<sub>u</sub>' K<sub>u</sub>rai yau te'san Isutiya pon kon uya p<sub>u</sub>ra iyesi'p<sub>u</sub>. <sup>23</sup> Uyekareei riken eta'p<sub>u</sub> to' uya, “Ka'pon, isi pe so'si kota'manin n<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> man tapurisen ima'tan<sub>u</sub>k<sub>u</sub> i'se te'sa' r<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> ekareei ekama pi',” tawon. <sup>24</sup> Miri awonsi'ki Papa apuripitu'p<sub>u</sub> to' uya uri uriya'.

## 2

### *Paar<sub>u</sub> An<sub>u</sub>m<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> Itekare Ekamai' Enno'sa' Kon Uya*

<sup>1</sup> <sup>14</sup> kaisa ri w<sub>u</sub>ipiya t<sub>u</sub>po, Surusiran pona kanan uti'p<sub>u</sub> Panapas pokon pe. Seri a'tai, Tai'tas niri

---

† **1:15** entu'p<sub>u</sub> si'kiri; miri pe p<sub>u</sub>ra, usan ewan apai **1:16**  
Inkup<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> 9:3-6; 22:6-10; 26:13-18 ‡ **1:18** Pi'ta; miri pe p<sub>u</sub>ra,  
Ke'pas - Kiri' maimu yau **1:18** Inkup<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> 9:26-30

ari'pɥ uya uya'kiri. <sup>2</sup> Isenpoikasa' ru'pɥ maimu eika pe uti'pɥ itekare ekamai' to' pi' miri unekamanɥ Esuwerɥ amɥ' pen koro'tau. E'tane seri kupɥ'pɥ uya ama'ai, kamoro itepuru pe to' esi tato' ton iwano' pe, apɥne pɥra enari'ke' pe esi pi' eka'tumɥ, miri pe pɥra eka'tunsa' esi iwotori'pi pɥra na'ki ko, tukai'. <sup>3</sup> E'tane ri Tai'tas, uya'kiri iye'sa' ru'pɥ a'kwarɥka'pɥ pen ni tɥyun pi'pi puturɥkato' pe iya, Kiri' pe ri iye'tane. <sup>4</sup> Seri eseru usenpoika'pɥ, apɥne pɥra ennanan nan tonpa ton uyee'pɥ ina uya i'tu pɥra i'ri kan to' uyee'pɥ tukai', e'tane to' kenɥ' uyee'pɥ ina nakurɥnɥ miri pe pɥra ina uko'mamɥ eseru ense'na, Kurai Sises namo'ka'san pe esii'ma, ina kanan ku'se'na a'sisa' kon pe. <sup>5</sup> Mara ru'kwɥ ri to' weyu ke to' repa'pɥ ina uya pen, miri yau i'nairon wakɥ itekare uko'manto' pe ipiyau'nokon.

<sup>6</sup> Kamoro eke pe na'ne' nan—i'ri pe ri to' esi'pɥ uya tɥron ni pe ri to' kupɥ pɥra iyesi uri pona; Papa uya kipo'pon wini ri eseru wannɥ aimenka pɥra iyesi—kamoro ka'pon amɥ' uya i'ri ke ri uyekareei ponantisa' pɥra iyesi. <sup>7</sup> Tɥron ni pe, to' uya ene'pɥ urepasa' itekare ekamato' tɥrawasooi ke Esuwerɥ amɥ' pen\* pana ya', Esuwerɥ amɥ'† pi' Pi'ta uya itekare ekamato' pe irepa'pɥ itɥrawasooi ke na'ne' kasa. <sup>8</sup> Apɥne pɥra Papa, Pi'ta e'tɥrawasomato' yau tɥrawaso pe iye'sa' Esuwerɥ amɥ' pi' itekare ekamai' enno'sa' tɥrawasooi yau niri e'tɥrawasoma'pɥ, miripan

---

**2:6** Isu'taronomi 10:17 \* **2:7** Esuwerɥ amɥ' pen; miri pe pɥra, tɥyun kon pi'pi puturɥka'pɥ kon pen † **2:7** Esuwerɥ amɥ'; miri pe pɥra, tɥyun kon pi'pi puturɥka'pɥ kon; v. 8-9 niri.

ni mari esi'p<sub>u</sub> uturawasooi yau itekare ekamai' enno'sa' pe Esuwer<sub>u</sub> am<sub>u</sub>' pen pana ya'. <sup>9</sup> Isens, Pi'ta‡ miri awonsi'ki Isaan, anansan kon itepuru ton pe uya uri miri awonsi'ki Panapas a'si'p<sub>u</sub> temiyat<sub>u</sub> kon enwo'net<sub>u</sub> ke tatonpa kon pe, wak<sub>u</sub> nonkasa' uyena' to'ka'nuk<sub>u</sub> t<sub>u</sub>uya'nokon a'tai. To' uya ewai' ta'p<sub>u</sub>, ina utito' pe iyesei a'tai Esuwer<sub>u</sub> am<sub>u</sub>' pen ton piya', miri awonsi'ki kamoro Esuwer<sub>u</sub> am<sub>u</sub>' piya'. <sup>10</sup> To' uya riken ekama'po'p<sub>u</sub> miyari ri entu'manin nan taku'se ina e'to' pe tenu kon yau, seri kuru ri esi'p<sub>u</sub> inku'pai e'pi'to'.

*Paar<sub>u</sub> Uya Pi'ta Piri'ka'p<sub>u</sub>*

<sup>11</sup> Pi'ta uye'sa' a'tai Antiyo' pona, ipiri'ka'p<sub>u</sub> uya itenpa tau, ap<sub>u</sub>ne p<sub>u</sub>ra ipoken p<sub>u</sub>ra kuru ri iye'sa' pi'. <sup>12</sup> Isens piyapai ka'pon am<sub>u</sub>' uye'p<sub>u</sub> wapiya, Esuwer<sub>u</sub> am<sub>u</sub>' pen pokon pe tenta'napi'sen pe iyesei'p<sub>u</sub>. E'tane to' uye'sa' a'tai, to' piyapai itama'p<sub>u</sub> miri awonsi'ki iye'w<sub>u</sub>r<sub>u</sub>uka'p<sub>u</sub>, ap<sub>u</sub>ne p<sub>u</sub>ra enari'kena' pe tesi wenai, iputur<sub>u</sub>ka tawon nan tonpa pe te'san pi'. <sup>13</sup> Turon kon Esuwer<sub>u</sub> am<sub>u</sub>' e'sara'ti'p<sub>u</sub> wak<sub>u</sub> pe iye'ku'to' eseru yau, miri pi', wak<sub>u</sub> pe to' e'ku'to' wini Panapas ri niri utano'ma'p<sub>u</sub>.

<sup>14</sup> I'nairon itekare poro p<sub>u</sub>ra to' esi ensa' uya a'tai, tu'kan kon koro'tau Pi'ta pi' ta'p<sub>u</sub> uya, "Esuwer<sub>u</sub> pon pe iwesi, e'tane ri Esuwer<sub>u</sub> pon pen kasa iuko'mam<sub>u</sub>, Esuwer<sub>u</sub> pon kasa p<sub>u</sub>ra. I'ri kasa ken si Esuwer<sub>u</sub> am<sub>u</sub>' pen a'kwar<sub>u</sub>ka auya Esuwer<sub>u</sub> am<sub>u</sub>' eseru yau to' utito' pe?

<sup>15</sup> "Uri'nokon kamoro tentu'p<sub>u</sub> kon wini Esuwer<sub>u</sub> am<sub>u</sub>', 'Esuwer<sub>u</sub> am<sub>u</sub>' pen tamakooikena'

‡ 2:9 Pi'ta, miri pe p<sub>u</sub>ra Ke'pas Kiri' maimu yau; v. 11, 14 niri.

nan' pen. <sup>16</sup> E'tane uri'nokon uya i'tu Papa uya kamo Sises K̄rai apurito' esanon niken anam̄. Miri kasa iyesei wenai, uri'nokon uya niri K̄rai Sises apurito' esi apurito' poro wak̄ pe ekonekan nito' pe, main awiri e'ni wini pen, ap̄ne p̄ra main awiri te'se in̄ ri ekoneka p̄ra iyesei wak̄ pe.

<sup>17</sup> “K̄rai yau wak̄ pe ekonekan nito' warinpa koro'tau iyesei yau, t̄makooi ke si usi'tun nito' ya' enan, makoi ri t̄rawasoma K̄rai uya, ta iya pe' e'kwa pe iyesei mi? Kane ku! <sup>18</sup> Unma'tan̄k̄p̄ ami uya pe kanan iyesei a'tai, main i'kw̄'nin pe esi tukai' usenpoika. <sup>19</sup> Main poro, eri'sa' main pona, uko'manto' pe Papa iwano' pe. <sup>20</sup> Uri e'pokapi'sa' kurusu' pona K̄rai a'kiri, miri awonsi'ki uko'mam̄ p̄ra iyesei, e'tane K̄rai uko'mam̄ uyau. Uko'manto' uko'manyai'ne' ipun yau, Papa Mumu apurito' uya yau uko'mam̄, ui'n̄nkanin n̄p̄ miri awonsi'ki t̄miri pe iye'tusa' r̄p̄ uiwano' pe. <sup>21</sup> Wak̄ nonkasa' Papa uya nonka uya pen, Main poro ipoken e'nito' eporo pe iyesei yau, K̄rai uma'ta'p̄ pe iyesei not̄n pe ri!” §

### 3

*Apurito' Miri Pe P̄ra Main, Mosi' Winon Awiri E'nito'*

<sup>1</sup> Imiri'nokon pu'p̄anon Kare'siya pon kon! In̄ uya ayawopasa' kon? Iyenu kon yau kuru Sises usene'p̄ kipo'po kurusu' pona ipokapi'sa' pe.

<sup>2</sup> Tikin nan ini'tupai e'ai' iwin'i'nokon: Main,

---

**2:16** Eren 143:2; Ron 3:20-22 § **2:21** T̄ron kon enpoikanin nan uya main n̄p̄ i'ma'ka v.14 airi.

Mosi' winon pe' awiri iwesi kon pi' Papa A'kwaru eporo'pu auya'nokon, ineta'pu kon kati apuri auya'nokon pi'? <sup>3</sup> Pu'para kuru ri pe' iwesi kon? Papa A'kwaru a'kiri iye'sara'ti kon tupo, seri pe i'se iwe'to' kon pe' eporo i'se iwesi kon ka'pon nukupunu wini? <sup>4</sup> F'rito' pe para ri pe' iyekota'masa' kon? F'ri ku'nin pe ri iyese'pu miri. <sup>5</sup> Main, Mosi' winon pe' awiri iwesi kon pi' Papa uya Ta'kwaru ke irepa'pu kon, miri awonsi'ki eke tuturawasooi pe' kupu'pu iya i'koro'tau'nokon, miri pe para ineta'pu kon kati apuri auya'nokon pi'?

<sup>6</sup> Epura'an i'tuti': "Papa apuri'pu iya, miripan i'tu'pu iya waku ipokena' e' pe kuru."\*

<sup>7</sup> Ito'ka'nu'ti', kamoro apurinin nan esi Epura'an munki amu' pe tukai'. <sup>8</sup> Itekare e'menukasa' uya pena ri ensa' esi'pu, Papa uya Esuweru amu' pen konekato' oton apurito' to' uya wini, miri uya iye'kupu rawiri ri itekare ekama'pu Epura'an pi': "Tanporon kon tapataron kon paremato' uya oton iporo,"† tukai'. <sup>9</sup> Miripan kamoro apurito' esanon paremasa' Epura'an, apurito' esa' pokon pe.

<sup>10</sup> Tanporo kamoro Main pi' tauta'sii' te'san esi pa'nu'nisa' o'no, apune para iye'menukasa': "Ipa'nu'sa' kon pe kamoro esi tanporo Main apon pi' iye'menukasa' kupu pi' te'san pen,"‡ tukai'.

<sup>11</sup> Ene ri, inu' ri koneka Main uya para iyese Papa enu yau, apune para, "Ipokena' pe te'sen uko'mamu apurito' wini,"§ tasa' iya. <sup>12</sup> Main esi apurito' pokon pen; miri e'tane, "Kari ri

---

\* **3:6** Iseneses 15:6   **3:6** Ron 4:3   **3:7** Ron 4:16   † **3:8** Iseneses 12:3; 18:18; 22:18   ‡ **3:10** Isu'taronomi 27:26 (LXX)   § **3:11** Apa'ka' 2:4



seri ton ku'nin uko'mamu ri miri wini,”\* tasa'.  
 13 Kɛrai uya uye'masa' kon, main uya pa'nu'nisa' apai, ipa'nu'sa' pe uri'nokon pe tenai', apune pɛra iye'menukasa', “Ipa'nu'sa' kon kamoro yai pi' isinkasa' kon,”† tukai'. 14 Uye'masa' iya 'nokon, Epɛra'an pɛremasa' ru'pu utito' pe Esuweru amu' pen pona Kɛrai Sises poro, miripan apurito' wini Ita'kwaru usauro'nisa' ru'pu ipi' epoto' pe.

*Main Miri Awonsi'ki Usauro'nisa' Ru'pu*

15 Utonpa ton, apune wai kaisa ri uko'man nito' eseru pi' sekamai'ya. Inu' uya ri ka'pon amu' ekonekasa' ru'pu pena iteseru ye' awiri isara'tisa' mo'ka miri pe pɛra itonpa'ti pɛra iyesi miri. Miri na'ne' kasa seri esi miri. 16 Usauro'nisa' ru'pu ton usekama'pu Epɛra'an pana ya' miri awonsi'ki imu ena'. Itekare iye'menukasa' uya, “imunki amu',” tasa' pɛra iyesi, tu'kan kon ta e'kwa pe, e'tane, “imure,”‡ tasa' iya, tikin nan pi'; kɛri ri si esi Kɛrai. 17 Se kasa ta uya e'kwa pe iyesi: Main, 430 kaisa ri wai'piya tɛpo isekamasa' ru'pu uya Papa ekoneka'pu ka'pon amu' pokon pe iye'sara'tisa' ru'pu kuka pɛra iyesi, ikupu tukai' usauro'ni'pu eno'manin pe. 18 Apune pɛra Papa uya repa' nito' esi yau main awiri e'nisa' wenai, isauro'sa' ru'pu wenai iyesi pen ni miri, e'tane Papa uya, waku nonkasa' tɛuya yau, Epɛra'an repa'pu iya ike tɛusauro'sa' poro.

19 I'ri ken si ku'nin pe main esi miri? Iponantisa' miri makoi esi pi', ekamasa' ru'pu Epɛra'an pa ru'pu uyepu pona ri. Papa uya main tɛru'pu inseru

\* 3:12 Ripaiti'kas 18:5 † 3:13 Isu'taronomi 21:23 ‡ 3:16 Iseneses 12:7; 13:15; 24:7 3:17 E'sotas 12:40 3:18 Ron 4:14

amu' poro Mosi', ka'sanawon wannɪ ena' ka'pon amu' enakan pe. <sup>20</sup> Tikin nan niken Papa, § miripan main uye'sa' pɔra iyese iwiniƆpai kuru.

<sup>21</sup> Main ken pe' si esi Papa usauro'sa' ewa'nomanin pe? Kane! Main e'tusa' pe iyese yau uko'man nito' ne'nin pe, ipokena' pe e'nito' ne'seporoi'no main wini. <sup>22</sup> E'tane iye'menukasa' itekare uya ekama tanporo oru esi makoi na'si'pu pe, miri si usauro'nisa' ru'pu ipi', iye'tusa' ru'pu pe te'sen apurito' poro Sises Kɔrai yau, e'tato' pe kamoro apurinin nan ena'.

<sup>23</sup> Seri apurito' uyepu rawiri, Main uya a'sin nisa' esi'pu, a'kon nisa' iya esi'pu, apurito' usenpoika pu'ku pona ri. <sup>24</sup> Miri yau Main e'tusa' esi'pu esa' wannɪ pe uyanin kon pe Kɔrai piya',\* ekonekan nito' pe apurito' wini. <sup>25</sup> Apurito' si uye'sa' pi', main o'no pɔra e'ni'nokon seri.

### *Papa Munki Amu'*

<sup>26</sup> Tanporo Papa munki amu' pe iwesi kon Kɔrai Sises apurito' auya'nokon poro, <sup>27</sup> apɔne pɔra tanporo imiri'nokon ipokon pe iyenasa' kon iyepa'taisima kon yau Kɔrai ya' epontisa' miri Kɔrai ke. <sup>28</sup> Miri yau Esuweru pɔra ri iyese, Esuweru pen pɔra ri, poitoru pɔra ri, a'sisa' pen pɔra ri, warawo' pɔra ri miri awonsi'ki uri'san pɔra iyese, apɔne pɔra tikin ni iwesi kon Kɔrai Sises yau. <sup>29</sup> Kɔrai iwano' pe iwesi kon yau, Epɔra'an payan ton pe iwesi kon miri, miri yau usauro'nisa' ru'pu epoton kon pe.

---

§ **3:20** Tikin nan niken Papa; miri pe pɔra, Papa esi tikin sari esii'ma iku'nin \* **3:24** uyanin kon pe Kɔrai piya'; miri pe pɔra, Kɔrai uyepu pu'ku pona ri. **3:29** Ron 4:13

## 4

<sup>1</sup> Se ta uya, inonkasa' ru'pɛ anɛnnin esi pi' mɛre pe ri mari, poitorɛ kasa pɛra tɛpona ri iyesi pen ni, tanporon ni tiwano' esa' pe ri te'tane. <sup>2</sup> Terasu ton miri awonsi'ki tesan non ni enau iyesi ikɛipɛnɛ nɛkuu'pɛ iweyu e'seporo pona ri. <sup>3</sup> Miri kasa ri mari, mɛre amɛ' pe e'ni a'tai, apiyo' pe e'ni'pɛ orɛ eseru o'noro. <sup>4</sup> E'tane si iweyu kuru e'seposa' a'tai, Papa uya Tɛmu ennoko'pɛ, uri'san yai iyentu'pɛ, main o'no iyentu'pɛ, <sup>5</sup> kamoro main o'no te'san e'manin pe, imunki amɛ' pe kuru e'nito' epoto' pe. <sup>6</sup> Apɛne pɛra imunki pe iwesi kon pi', Papa uya Tɛmu A'kwarɛ ennoko'pɛ uyewan kon ya, Ita'kwarɛ tɛuki'pi'nɛnsen, “Apa,\* Papai,” tukai'. <sup>7</sup> Miri wenai poitorɛ pe iwesi kon pen, e'tane imu pe; imu pe si iwesi kon pi', Papa uya ikonekasa' kon tɛnnonka'pɛ anɛnnin pe.

### *Paarɛ Usewankama Kare'siya Pon Kon Pi'*

<sup>8</sup> Pena ri, Papa i'tu auya'nokon pɛra iyesi a'tai, apiyo' pe iwesi'pɛ kon kamo ti'naino kon papa amɛ' pen iwano' pe. <sup>9</sup> E'tane nin si seri si Papa i'tu auya'nokon—miri pe pɛra ru'ku, Papa uya i'tu kon—nai pe ken si iyenna'po kon mi ton i'si'mɛnon, iri ton eseru ya? To' uya ri pe' aya'sikapɛ kon kanan i'se iwesi kon? <sup>10</sup> Eke ton pe te'sen ton wɛi amɛ', miri awonsi'ki kapɛi amɛ', miri awonsi'ki pata weyu ton miri awonsi'ki wɛipiya ton kupɛ auya'nokon! <sup>11</sup> Uyewankamayati', ipi'nokon ni sa'ne wakɛ ri ku'to' uya i'ma'kasa' uya pi'.

---

\* **4:6** Apa; miri pe pɛra, Papai Arami' maimu yau. **4:7** Ron 8:15-17

<sup>12</sup> Iyekama'po uya 'nokon kuru, utonpa ton, uri kasa enati', akasa'nokon enasa' pi'. Iri pe uku'sa' auya'nokon p̄ra ri man. <sup>13</sup> Mi'tuyat̄ai'ne' kasa ri, ap̄ne p̄ra takuru'ke esi pi' imiri'nokon pi' kuru wapiya wak̄ itekare ekama'p̄ uya. <sup>14</sup> Takuru'ke ri e'to' e'tane i'tupi'to' kon pe, iri pe ri ukuu'p̄ auya'nokon pen miri pe p̄ra upi' ri iunuirata'p̄ kon pen ni. E'tane ru'ku, uy-ereutan̄ku'p̄ auya'nokon Papa inser̄ai pe esi kasa ri, K̄rai Sises pe esi kasa ri. <sup>15</sup> I'ri pe tanporo ri pori' pe iwe'to' kon enasa' nai? Miri ri ekama uya, miri ku'sa' auya'nokon pe iyesei yau, iyenu kon ni m̄mo'kat̄ai'no uyena' it̄ru kon pa. <sup>16</sup> Iyeyaton kon pe pe' enasa' seri i'nairon tekamai' ipi'nokon?

<sup>17</sup> Kamoro esi imo'kapai'nokon kuru ri t̄winik̄ai'no kon, e'tane wak̄to' pe p̄ra ri. Ina piyapai ri nin ene am̄' pe iku'pai'nokon to' esi, iwesi kon pa to' winik̄ai'no kon pe kuru. <sup>18</sup> Wak̄ pe ri iyesei miri kuru inku'pai iwesi kon a'tai, wak̄ iwano' pe iyesei pi', miri awonsi'ki miri kasa te'sen pe tiwiri ri, ipiyau'nokon niken esi a'tai pen. <sup>19</sup> Umunki am̄' ru'kw̄i, itiwano' pe e'tinkaka'sa' kanan na'ne' nan, K̄rai e'kap̄ ayau'nokon p̄'k̄ pona, <sup>20</sup> ipiyau'nokon kuru e'pai e'ai' seri pe umaimu ensima pe, ap̄ne p̄ra ipi'nokon usewankama pi'!

### *Ekar̄ Miri Awonsi'ki Sera*

<sup>21</sup> Ap̄ne upana'titi', imiri'nokon main o'no e'paino kon, i'tu auya'nokon p̄ra pe' nai main uya ri tasa'? <sup>22</sup> Ap̄ne p̄ra iye'menukasa' esi, Ep̄ra'an esi'p̄ asa'ron kon imu, tikin nan esi'p̄ poitor̄ pe te'sen uri'san winipaino, miri awonsi'ki t̄ron ni

in<sub>u</sub>' apiyo' pen ni uri'san winipaino. <sup>23</sup> Imu poitor<sub>u</sub> pe te'sen uri'san winipaino esi'p<sub>u</sub> entun eseru yau ri iyentusa' pe; e'tane imu apiyo' pen uri'san wini iyentusa' esi'p<sub>u</sub> iye'kup<sub>u</sub> tukai' usauro'nisa' otori'pi pe.

<sup>24</sup> Seri ton am<sub>u</sub>' an<sub>u</sub>m<sub>u</sub> pe iyesi i'tuto' ipi' pe, ap<sub>u</sub>ne p<sub>u</sub>ra p<sub>u</sub>samoro uri'sami'si am<sub>u</sub>' esi asa'ron ekonekan nisa' r<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> pe. Tikin nan ekonekan nisa' r<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> esi Sainai W<sub>u</sub>p<sub>u</sub> winon, apiyo' ton pe t<sub>u</sub>umu'tasen: P<sub>u</sub>se ri p<sub>u</sub>se ri Ekar<sub>u</sub>. <sup>25</sup> Ekar<sub>u</sub> si esi Sainai W<sub>u</sub>p<sub>u</sub>, Arepiya pon pe ri miri awonsi'ki seri pe na'ne' eke pata Surusiran kaisa ri iyesi, ap<sub>u</sub>ne p<sub>u</sub>ra t<sub>u</sub>munki am<sub>u</sub>' pokon pe apiyo' pe iyesi pi'.†

<sup>26</sup> E'tane Surusiran ka'tau na'ne' esi in<sub>u</sub>' apiyo' pe p<sub>u</sub>ra ri, k<sub>u</sub>ri ri si k<sub>u</sub>ri ri usan kon. <sup>27</sup> Ap<sub>u</sub>ne p<sub>u</sub>ra iye'menukasa':

“Epori'maki t<sub>u</sub>umu'tasen ye' pen uri'san,

m<sub>u</sub>re am<sub>u</sub>' entun<sub>u</sub>'nin pen;

eke pe iki'pi'n<sub>u</sub>nki,

imiri entun nito' pe e'tinkan nisa' i'tunin pen;

ap<sub>u</sub>ne p<sub>u</sub>ra tu'ke imunki inonkasa' uri'san esi pi'

t<sub>u</sub>taan'p<sub>u</sub> kenan entai,”‡

tukai'.

<sup>28</sup> Imiri'nokon si, utonpa ton, esi Aisi' kasa, us-auro'nisa' r<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> iye'kup<sub>u</sub> tukai' munki pe. <sup>29</sup> Miri a'tai, imu, entun eseru yau ri iyentusa' r<sub>u</sub>'p<sub>u</sub> uya Iya'kwar<sub>u</sub> wini iyentusa' kota'ma'p<sub>u</sub>. Miri kasa ri si iyesi seri pe. <sup>30</sup> E'tane i'ri ken nikayan imenukasa' itekare? “Uri'san poitor<sub>u</sub> pe te'sen miri awonsi'ki im<sub>u</sub>re inonkaki, ap<sub>u</sub>ne p<sub>u</sub>ra poitor<sub>u</sub>

---

**4:22** Iseneses 16:15; 21:2 † **4:25** iyesi ta pi' na'ne' esi Ekar<sub>u</sub> pi' miri pe p<sub>u</sub>ra eke pata Surusiran pi' ri. ‡ **4:27** Aisaya 54:1 **4:29** Iseneses 21:9

pe te'sen mare uya inu' enawon pen mare pokon pe inonkasa' ru'pu anumu pen miri,"§ tawon. <sup>31</sup> Miri pe iyesi pi', utonpa ton, uri'nokon esi poitoru uri'san munki pe para, e'tane inu' enawon pen munki pe e'ni'nokon.

## 5

### *Apiyo' Pe Para E'nito' Kurai Yau*

<sup>1</sup> Apiyo' pe para e'nito' pe Kurai uya mo'kan nisa' seri. Miri pi', pana' pe e'soto'kati', ke'wari'sa'tika'tuu kanan apiyo' pe e'nito' ya' te'mukse.

<sup>2</sup> Umaimu a'si'ti'. Uri, Paar uya apana'ti kon, iyun kon pi'pi puturuka auya'nokon pe iyesi yau, Kurai esi miri inu' pe para ri ipona'nokon.

<sup>3</sup> Ekamakapu uya kanan, tanporon kon ka'pon amu' tuiyun kon pi'pi puturukanin nan pi', to' tarawasooi pe kuru iyesi tanporon main awiri to' e'to' pe iyesi. <sup>4</sup> Imiri'nokon ekonekapaino kon main wini enasa' miri ene pe Kurai piyapai;

auta'mo'kasa' kon waku nonkasa' ipona'nokon piyapai. <sup>5</sup> E'tane apurito' wini ina enuriku kuru seri Iya'kwaru poro ipokena' pe e'nito' epoto' pi' te'ku'to' kon pi'.

<sup>6</sup> Apune para Kurai Sises yau iputuruka miri pe para iputuruka para ri e'ni esi miri notan pe ri. Tikin nan niken ti'tusen esi apurito', tiwano' pe tausenkoikasen usi'nukan nito' poro.

<sup>7</sup> Waku kuru ri eka'tun nito' yau iyeka'tumu kon esi'pu. Inu' uya ken iyereutanaku'pu kon miri i'nairon apurito' auya'nokon piyapai? <sup>8</sup> Miri

---

§ 4:30 Iseneses 21:10

waraino iku'to' pe pori'manin uyepu p̄ra ri iyese miri kari iki'manin kon nu'pu wini. <sup>9</sup> “Aiko ru'kw̄i ri p̄rowa a'sarutan̄nin e'tarawasoma miri tanporon iki'masa' yau.” <sup>10</sup> Uyenu yau ri e'ai', Itepuru yau, taron ni pe ene auya'nokon pen ni tukai'. Kari iyeno'ma kon pi' na'ne' a'pai kon utaka'mato' ya' uya ri itepe'pu pe e'ma miri, inu' pe ri ken nai. <sup>11</sup> Utonpa ton, iputuruka pi' ri mari usauroku yau, i'ri pe ken iyese pi' isi pe ri to' uya ukupu ri mari? Miri pe iyese pi' si, kurusu' uya ikinantan̄nito' useno'ma'pu. <sup>12</sup> Kamoro si usauro'ni pi' te'san asakoropanin kon esi i'se e'ai' miyari ri tu'ma'kai' aku'pitu pi'!

<sup>13</sup> Imiri'nokon, utonpa ton ki'masa' a'sisa' pe iwesi kon pa pen, e'tane a'sisa' pe p̄ra iwe'to' kon iku'ti' nin iri eseru\* kupu pi'; e'tane ru'ku, isiyapiyo' pe e'ti' iusi'nunkato' kon yau. <sup>14</sup> Tanporo main amurasa' miri tikin nan ni main ya': “Itonpa i'nunkaki imiri pe misi'nunkayai'ne' kasa ri,”† tukai'. <sup>15</sup> Usi'kapi' ni pi' miri awonsi'ki utan ni pi' iwesi kon yau, isiwano' pe ri auma'ta kon miri.

### *Uko'man Ni'to' Ita'kwaru Wini*

<sup>16</sup> Miri pi' si ta uya, iko'manti' Ita'kwaru wini, miri a'tai i'naino iri eseru pori'ma auya'nokon p̄ra iyese miri. <sup>17</sup> Ap̄ne p̄ra i'naino esi Ita'kwaru kaisaron pe p̄ra ri, miri awonsi'ki Ita'kwaru esi i'naino kaisaron pe p̄ra ri niri. Tuusewa'nomasan pe ri to' esi; i'se iwe'to' kon kupu auya'nokon poken p̄ra ri. <sup>18</sup> E'tane Ita'kwaru esi pe iyese yau ayanin kon pe, main o'no iwesi kon pen miri.

---

**5:9** 1 Koren 5:6 \* **5:13** iri eseru; miri pe p̄ra, pun; v. 16-17, 19, 24 niri. † **5:14** Ripaiti'kas 19:18 **5:17** Ron 7:15-23

19 I'naino makoi turawasooi esi tense ri: eku-man nito', iri eseru kupu pi' e'nito', miri awonsi'ki unikirun nito', 20 papa tato' pe ipi' ika'sa' pi' ipureman nito', miri awonsi'ki enwoke' pe e'nito'; isewaruma'ke' pe e'nito', isipi' e'nito', ikintan nito', ipan pe ri usakorotan nito', amure' pe e'nito', iseseru yau para e'nito', eseru wanni pikiri usewa'noman nito', 21 miri awonsi'ki ikinike' pe e'nito'; e'taripan nito', te'kamai' ri e'taripan eku-man nito' pe, miri ton warai'nan. Apanamakapu uya 'nokon seri, wapiya siku'taine' kasa, kamoro seri kasa tuko'mansan uya Papa e'to' esa' wanni pe ananto' oton pen ni.

22 E'tane Ita'kwaru eperu ton esi usi'nunkan nito', pori' pe e'nito', tausewankamai' para e'nito', tausea'kai' para e'nito', manna' pe e'nito', waku pe e'nito', main nu'pu awiri e'nito', 23 isi pe para e'nito', miri awonsi'ki iwano' wanni pe tause'se'tii' e'nito'. Seri ton namai'no main para ri iyese miri. 24 Kamoro Kurai Sises iwano' pe te'san uya kurusu' pona ti'naino kon iri eseru, iri pe e'pai te'to' kon miri awonsi'ki ekumapai te'to' kon pokapitu'pu kurusu' pona. 25 Ita'kwaru wini uko'man ni'nokon pi', Ita'kwaru pikiri e'nipai'nokon. 26 Mi pe te'ku'sen pe enanpai'nokon para, tonpa tasakoropai' para, tikintai' para e'nipai'nokon.

## 6

### *Waku Kupu Tanporon Kon Pi'*

1 Utonpa ton, inu' ri e'makoimasa' a'tai, imiri'nokon, ta'kwaru ke na'ne' nan nuna'poi i'si'man yai. E'tane isenki, a'tai para ii'tupi'to' ri mari esi. 2 Itonpa kon wari'saru ati'; miri a'tai,



Kurai maimu a'ku'ti auya'nokon miri. <sup>3</sup> Inu' ri usenuminka pe iyesei yau inu' pe tesa tukai', inu' pe para ri esii'ma, tiwano' pe ri isenku'ti miri. <sup>4</sup> Tiwi ka'pon teseru i'tui. Miri tupo, mi pe te'ku'to' pe, taron ni pokon pe tusa'tui' para, <sup>5</sup> apune para tukaisari'nokon tawari'saru kon ari to' uya miri.

<sup>6</sup> Inu' ri tenupato' anannin main yau esi a'tai, tiwi tanporo waku ton pe te'sen ekamu tenupanin ena'.

<sup>7</sup> Kisenku'titau: Papa esi inu' nusapemanu pen ni. Ka'pon uya tanpimi'pu ri anamu miri. <sup>8</sup> Kuri ri ti'naino ku'nin taporimanin pe esi a'tai, miri i'naino uya ima'tanaku; kuri ri waku Iya'kwaru porimanin pe ipinnin esi a'tai, Iya'kwaru winipai inkerō' uko'man nito' eporo iya. <sup>9</sup> Useta'kanpai'nokon para man waku eseru ku'tane, apune para itepe'pu ananto' oton kon iweyu a'tai, useta'kan nisa' para iyesei yau. <sup>10</sup> Miri pe iyesei pi', uweyu kon esi koro'tau, waku eseru ku'pai'nokon tanporon kon ka'pon amu' pi', kamoro kuru Papa Maimu apurinin nan pe te'san pi'.

### *Iputuraka Pen E'tane Emenna' Pe E'ka'ni*

<sup>11</sup> Eke ton imenu enti' iyena'nokon imenuka uya koro'tau uyemiyatu ke!

<sup>12</sup> Kamoro atapuripaino kon kipo'pon pi' ri aya'kwaraka i'se na'ne' nan iyun kon pipi puturakapitu pi'. Takota'ma kon namai' riken to' uya ikupu Kurai kurusukuui wenai. <sup>13</sup> Kamoro nin iputurakapi'sa' na'ne' nan esi main awiri para ri. Tautapurito' kon pe iputurakapitu i'se 'nokon to' esi. <sup>14</sup> Atapuripai para e'ai' e'tane

uyepuru kon Sises K̄rai kurusukuui pi' riken utapuri, iporo upona or̄ e'pokapit̄p̄ na'ne', miri awonsi'ki uri ri e'pokapit̄p̄ na'ne' ipona.

<sup>15</sup> Iputur̄kato' miri pe p̄ra iputur̄kato' pen esi i'ri pe p̄ra ri; emenna' pe nin e'ka'nito' usi'tu miri.

<sup>16</sup> T̄usewankamai' p̄ra e'nito' miri awonsi'ki isentu'ke' pe e'nito' esi tanporo seri iporo e'nito' iyawiri te'san pona kan pe, kamo ri niri Papa iwano' ton niri Esuwer̄ am̄' pona.

<sup>17</sup> Iu'mat̄ pe, in̄ uya ri uyanpok̄ma i'se p̄ra e'ai', ap̄ne p̄ra Sises wenai ukota'ma'p̄ i r̄p̄ man upi'.

<sup>18</sup> Sises K̄rai, uyepuru kon uya wak̄ nonkasa' nesii aya'kwar̄ kon piyau, utonpa ton. Amen.

**Wakɔ Itekare: Emenna' Pe Ekonekan Nito'  
New Testament in Akawaio (GY:ake:Akawaio)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Akawaio

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Akawaio

ake

Guyana

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Akawaio

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

0a50da4e-768d-5472-9dd1-d9747ff5918f